

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 866/2004
af 29.4.2004

om en ordning i henhold til artikel 2
i protokol nr. 10 til tiltrædelsesakten

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til protokol nr. 10 til akten vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union¹, særlig artikel 2,

under henvisning til protokol nr. 3 til nævnte tiltrædelsesakt om de baseområder i Cypern, hvorover Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland udøver overhøjhed², særlig artikel 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³, og

ud fra følgende betragtninger:

¹ EUT L 236 af 23.9.2003, s. 955.

² EUT L 236 af 23.9.2003, s. 940.

³ EUT C

- (1) Det Europæiske Råd har gentagne gange fremhævet, at det helst så, at Cypern tiltrådte som et genforenet land. Der er desværre endnu ikke fundet nogen samlet løsning. I overensstemmelse med punkt 12 i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i København, skitserede Rådet den 26. april 2004 sin holdning med hensyn til den nuværende situation på øen.
- (2) Indtil der findes en løsning, er anvendelsen af gældende EU-ret ved tiltrædelsen derfor suspenderet, jf. artikel 1, stk. 1, i protokol nr. 10, i de områder af Republikken Cypern, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol.
- (3) Ifølge artikel 2, stk. 1, i protokol nr. 10, gør denne suspension det nødvendigt at fastlægge betingelserne for anvendelsen af de relevante bestemmelser i EU-lovgivningen på linjen mellem ovennævnte områder og de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol. For at sikre, at disse regler anvendes effektivt, skal de også gælde for grænsen mellem de områder, hvor Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands "Eastern Sovereign Base Areas".

- (4) Da ovennævnte linje ikke er en ydre grænse for EU, må der fastsættes særlige regler for varers, tjenesteydelsers og personers passage, som Republikken Cypern har hovedansvaret for. Da ovennævnte områder midlertidigt ligger uden for Fællesskabets told- og afgiftsområde og uden for området med frihed, retfærdighed og sikkerhed, bør de særlige regler garantere en tilsvarende grad af beskyttelse af EU's sikkerhed med hensyn til ulovlig indvandring og trusler mod dens offentlige orden og økonomiske interesser, for så vidt angår varebevægelser. Indtil der foreligger tilstrækkelige oplysninger om dyresundheden i ovennævnte områder er transport af dyr og animalske produkter derfor forbudt.
- (5) Artikel 3 i protokol nr. 10 fastsætter, at suspensionen af EU-retten ikke udelukker foranstaltninger til fremme af den økonomiske udvikling i ovennævnte områder. Denne forordning har til formål at lette handelen og andre forbindelser mellem ovennævnte områder og de områder, hvor Republikken Cyperns regering udøver faktisk kontrol, idet det sikres, at der opretholdes passende beskyttelsesnormer som nævnt ovenfor.
- (6) For persontrafikkens vedkommende tillader regeringen for Republikken Cypern passage af linjen for alle cypriotiske statsborgere, EU-borgere og tredjelandstatsborgere, som opholder sig lovligt på den nordlige del af øen, og alle EU-borgere og tredjelandstatsborgere, som er indrejst via de regeringskontrollerede områder.

- (7) Det er under behørig hensyntagen til den cypriotiske regerings legitime interesser nødvendigt at gøre det muligt for EU-borgere at udøve deres ret til fri bevægelighed inden for EU og at fastsætte minimumsregler for kontrol af personer ved linjen og at sikre den effektive overvågning heraf for at bekæmpe ulovlig indvandring af tredjelandssstatsborgere samt enhver trussel mod offentlige sikkerhed og offentlige orden. Det er også nødvendigt at fastsætte, på hvilke vilkår tredjelandes statsborgere kan passere linjen.
- (8) Hvad angår kontrol af personer, bør forordningen ikke berøre bestemmelserne i protokol nr. 3, særlig artikel 8 .
- (9) Denne forordning berører på ingen måde De Forenede Nationers mandat i stødpudezonen.
- (10) Da enhver ændring af den cypriotiske regerings politik vedrørende linjen kan give anledning til problemer med hensyn til forenelighed med denne forordnings regler, skal sådanne ændringer meddeles Kommissionen forud for deres ikrafttræden, således at Kommissionen kan tage passende initiativer til at hindre inkonsekvens.
- (11) Kommissionen bør også beføjес til at ændre bilag I, II og III til denne forordning, for at kunne reagere på eventuelle ændringer, som måtte kræve omgående handling -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I
ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1
Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) "linje"
 - a) med henblik på kontrol af personer som omhandlet i artikel 2, linjen mellem de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, og de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol
 - b) med henblik på kontrol af varer som omhandlet i artikel 4, linjen mellem de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, og dels de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, dels Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands "Eastern Sovereign Base Area" (i det følgende benævnt baseområdet)
- 2) "tredjelandstatsborger", enhver person, som ikke er unionsborger efter artikel 17, stk. 1, i EF-traktaten.

Henvisningen i denne forordning til områder, hvor Republikken Cyperns regering ikke udøver faktisk kontrol, skal forstås som henvisninger udelukkende til områder inden for Republikken Cypern.

AFSNIT II
PERSONPASSAGE

Artikel 2
Kontrol af personer

1. Med henblik på at bekæmpe ulovlig indvandring af tredjelandssstatsborgere og modvirke enhver trussel mod den offentlige sikkerhed og den offentlige orden foretager Republikken Cypern kontrol af alle personer, som passerer linjen. Kontrollen omfatter også køretøjer og genstande tilhørende personer, som passerer linjen.
2. Vedkommende personer skal underkastes mindst én sådan kontrol, så deres identitet kan fastslås.
3. Tredjelandssstatsborgere må kun passere linjen, såfremt de
 - a) dels er i besiddelse af en opholdstilladelse udstedt af Republikken Cypern eller gyldigt rejselegitimation og eventuelt gyldigt visum til Republikken Cypern og dels
 - b) ikke udgør nogen trussel mod den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed.
4. Passage af linjen sker kun ved overgangssteder, som Republikken Cypern kompetente myndigheder har anvist. Bilag I indeholder en liste over disse overgangssteder.
5. Kontrol af personer ved grænsen mellem baseområdet og de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, foretages i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i protokol nr. 3 til tiltrædelsesakten.

Artikel 3

Overvågning af linjen

Republikken Cypern foretager en så effektiv overvågning langs hele linjen, at det bliver vanskeligt at omgå den kontrol, der foretages ved de overgangssteder, der er omhandlet i artikel 2, stk. 4.

AFSNIT III

VAREPASSAGE

Artikel 4

Behandling af varer, der ankommer fra de områder,
hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol

1. Med forbehold af artikel 6 kan varer indføres i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, for så vidt de fuldt ud er fremstillet eller den sidste væsentlige og økonomiske berettigede forarbejdning har fundet sted i en dertil udstyret virksomhed, jf. artikel 23 og 24 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks¹ i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol.

2. Der skal ikke betales told eller afgifter med tilsvarende virkning eller fremlægges toldangivelse for sådanne varer, for så vidt som varerne ikke er omfattet af eksportrestitutioner eller interventionsforanstaltninger. For at sikre effektiv kontrol skal de varemængder, der passerer linjen, registreres.

¹ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

3. Varerne må kun passere linjen ved de overgangssteder, der er opført på listen i bilag I og overgangsstederne Pergamos og Strovilia under baseområdets myndighed.
4. Varerne skal underkastes den i bilag II omhandlede kontrol, som krævet efter EF-lovgivningen.
5. Varerne ledsages af et dokument udstedt af det tyrkisk-cypriotiske handelskammer, som er bemyndiget hertil af Kommissionen efter aftale med regeringen for Republikken Cypern, eller af et andet organ, der er bemyndiget hertil af nævnte regering. Det tyrkiskcypriotiske handelskammer eller et andet behørigt bemyndiget organ fører et register over alle dokumenter, der udstedes for at Kommissionen kan kontrollere typen og mængden af de varer, der passerer linjen, samt deres overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikel.
6. Når varerne har passeret linjen til de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, kontrollerer Republikken Cyperns kompetente myndigheder ægtheden af det i stk. 5 omhandlede dokument og dettes overensstemmelse med forsendelsen.
7. Republikken Cypern behandler de i stk. 1 omhandlede varer som ikke værende indført efter artikel 7, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF¹ og artikel 5 i direktiv 92/12/EØF², hvis varerne er bestemt til forbrug i Republikken Cypern.
8. Stk. 7 har ingen virkninger for De Europæiske Fællesskabers egne indtægter fra moms.

¹ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/15/EF (EFT L 52 af 21.2.2004, s. 61).

² EFT L 76 af 23.3.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 30).

9. Transport af levende dyr og animalske produkter over linjen er forbudt.

10. Baseområdets myndigheder kan opretholde den traditionelle forsyning af den tyrkisk-cypriotiske befolkning i Pyla med varer fra de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol. De fører nøje tilsyn med, at varenes mængde og art svarer til deres bestemmelse.

11. Varer, der opfylder betingelserne i stk. 1 til 10, har status som fællesskabsvarer efter artikel 4, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 2913/92.

12. Denne artikel anvendes straks fra den 1. maj 2004 for varer, der er fuldtud fremstillet i områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, og som er i overensstemmelse med bilag II. For andre varer beror den fulde gennemførelse af denne artikel på særlige regler, der fuldtud tager hensyn til den særlige situation på øen Cypern på grundlag af en kommissionsbeslutning, der skal vedtages hurtigst muligt og senest to måneder efter vedtagelsen af denne forordning. Kommissionen består i den anledning af et udvalg og artikel 3 og 7 i Rådets afgørelse 1999/468/EF¹ finder anvendelse.

Artikel 5

Varer, der afsendes til de områder,
hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol

1. Varer, som kan passere linjen, underkastes ingen udførselsformaliteter. Republikken Cyperns myndigheder skal dog under fuld overholdelse af den cypriotiske lovgivning på anmodning fremlægge den nødvendige dertil svarende dokumentation.

¹ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. Der betales ingen eksportrestitutioner for landbrugsprodukter og forarbejdede landbrugsprodukter ved passage af linjen.
3. Levering af varer fritages ikke i henhold til artikel 15, stk. 1 og 2, i direktiv 77/388/EØF.
4. Transport af varer, som det er forbudt at fjerne eller udføre fra Fællesskabets toldområde, eller som er omfattet af tilladelse, restriktioner, told eller andre afgifter ved udførsel i henhold til EF-lovgivningen, er forbudt.

Artikel 6

Lempelser for personer, der passerer linjen

Direktiv 69/169/EØF¹ finder ikke anvendelse, men varer, som personer, der passerer linjen, medfører i deres personlige bagage, herunder højst 20 cigaretter og 1/4 liter spiritus, fritages for omsætningsafgift og punktafgift, hvis de er uden handelsmæssig karakter, og deres samlede værdi ikke overstiger 30 EUR pr. person. Personer, som passerer linjen, fritages kun for omsætningsafgift og punktafgift på tobaksvarer og alkoholholdige drikkevarer, hvis de er fyldt 17 år.

¹ EFT L 133 af 4.6.1969, s. 6. Senest ændret ved direktiv 2000/47/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 73).

AFSNIT IV TJENESTEYDELSER

Artikel 7

Beskatning

Når der leveres tjenesteydelser på tværs af linjen til og fra personer, som er etableret eller har deres faste adresse eller sædvanlige bopæl i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern ikke udøver faktisk kontrol, anses sådanne tjenesteydelser i momshenseende for at være leveret eller modtaget af personer, som er etableret eller har deres faste adresse eller sædvanlige bopæl i de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol.

AFSNIT V AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 8

Gennemførelse

Republikken Cyperns myndigheder og baseområdet myndigheder træffer egnede foranstaltninger til at sikre, at denne forordnings bestemmelser overholdes, og til at forhindre, at bestemmelserne bliver omgået.

Artikel 9

Tilpasning af bilag

Kommissionen kan efter aftale med regeringen for Republikken Cypern ændre bilagene til denne forordning. Kommissionen skal, inden den ændrer bilagene, holde samråd med det tyrkiske handelskammer eller et andet organ, der er behørigt bemyndiget af regeringen for Republikken Cypern, jf. artikel 4, stk. 5, samt med Det Forenede Kongerige, hvis de baseområder, som det udøver overhøjhed over, er berørt. Kommissionen skal ved ændring af bilag II følge den relevante procedure i den EF-lovgivning, der vedrører det område, der ændres.

Artikel 10

Politikændring

Ændringer i den cypriotiske regerings politik vedrørende personers og varers passage af linjen får først virkning, efter at de er blevet meddelt Kommissionen, og at Kommissionen inden for en måned ikke har rejst indvendinger. Kommissionen kan om fornødent og efter samråd med Det Forenede Kongerige, hvis de baseområder, det udøver overhøjhed over, er berørt, foreslå ændringer til denne forordning for at sikre overensstemmelse mellem nationale regler og EU-regler vedrørende linjen.

Artikel 11

Revision af og kontrol med denne forordning

1. Kommissionen forelægge en årlig rapport for Rådet og første gang senest et år efter denne forordnings ikrafttræden om gennemførelsen af denne forordning og om den situation, der følger af dens anvendelse, idet den om nødvendigt vedlægger rapporten passende ændringsforslag.
2. Kommissionen skal især undersøge anvendelsen af artikel 4 og handelsmønstret mellem de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol, og de områder, hvor den ikke udøver faktisk kontrol, herunder mængde og værdi af handelen og de handlede varer.
3. Enhver medlemsstat kan anmode Rådet om at opfordre Kommissionen til at iværksætte en undersøgelse og rapportere til det inden for en bestemt frist om et hvilket som helst spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af denne forordning.
4. I en nødsituation, hvor der foreligger en trussel mod eller fare for befolkningens sundhed eller dyre- og plantesundheden, anvendes de relevante procedurer i de EF-bestemmelser, der er anført i bilag II. I andre nødsituationer, eller hvor der foreligger andre irregulære eller exceptionelle omstændigheder, som kræver øjeblikkelig indsats, kan Kommissionen i samråd med regeringen for Republikken Cypern straks anvende de strengt nødvendige foranstaltninger til udbedring af denne situation. De truffene foranstaltninger skal indbringes for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage. Rådet kan med kvalificeret flertal ændre eller annullere de foranstaltninger, som Kommissionen har truffet, inden for en frist på 21 arbejdsdage fra datoen for modtagelsen af Kommissionens meddelelse.

5. Enhver medlemsstat kan opfordre Kommissionen til med en frist på en måned fra anmodningen at forelægge nærmere oplysninger om mængde, værdi og hvilke varer, der passerer linjen, til det relevante stående udvalg eller den relevante forvaltningskomité.

Artikel 12

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på dagen for Cyperns tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29.4.2004.

På Rådets vegne

M. McDOWELL

Formand

BILAG I

Liste over overgangssteder, jf. artikel 2, stk. 4

- Ledra Palace
 - Agios Dhometios
-

BILAG II

Liste over krav og kontrol som anført i artikel 4, stk. 4

- Dyre-, plante og fødevarer sundhedskrav og -kontrol som anført i de foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til artikel 37 (tidligere artikel 43) og/eller artikel 152, stk. 4, litra b) i EF-traktaten. De relevante planter og planteprodukter og andre genstande skal især underkastes plantesundhedskontrol, der foretages af behørigt beføjede eksperter, til at efterprøve, at bestemmelserne i EU's plantesundhedslovgivning er opfyldt (Rådets direktiv 2000/29/EF)¹), inden de passerer linjen til de områder, hvor regeringen for Republikken Cypern udøver faktisk kontrol.
-

¹ EFT L 169, 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/31/EF (EUT L 85 af 23.3.2004, s. 18).